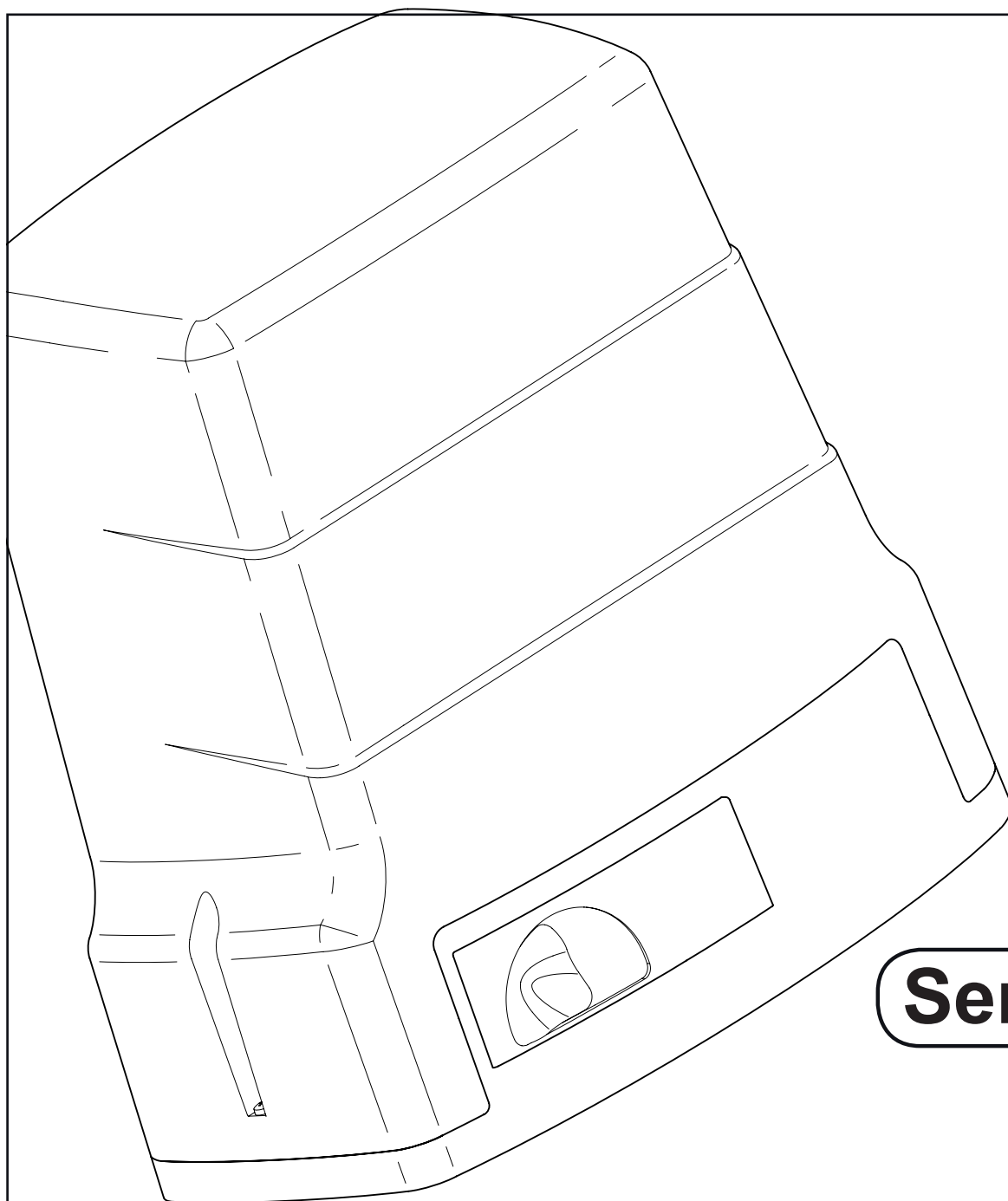




*progettisti di tecnologia*

ZALECENIA DOTYCZĄCE INSTALACJI I KONSERWACJI

IS23 Rev.03  
08/02/2013



**Seria H30**

CE




## ZALECENIA DOTYCZĄCE INSTALACJI I KONSERWACJI

TA INSTRUKCJA JEST WYŁACZNIE DLA PROFESJONALNIE WYSPECJALIZOWANYCH INSTALATORÓW

TA INSTRUKCJA INSTALACJI I KONSERWACJI JEST NIEODLACZNA CZĘŚCIĄ PRODUKTU I MUSI BYĆ DOSTARCZONA UŻYTKOWNIKOWI.

ZACHOWAJ TA INSTRUKCJE INSTALACJI I KONSERWACJI WRAZ ZE WSZYSTKIMI INFORMACYJNYMI.


SYMBOLAMI MATERIAŁÓW.

-  Proszę się odnieść do informacji, które muszą być przeczytane dla Twojego własnego bezpieczeństwa oraz bezpieczeństwa innych oraz w celu uniknięcia zniszczenia dóbr.
-  Proszę się odnieść do rekomendowanego recyklingu.
-  **DLA TWEGO BEZPIECZENSTWA:** dokładnie przeczytaj zalecenia oraz ostrzeżenia zawarte w tej instrukcji ponieważ zawierają one ważne informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania oraz konserwacji bez względu czy masz wcześniejsze doświadczenie w montowaniu tego samego modelu lub nie.

**PROSIMY NIE WAHAJ SIĘ SKONTAKTOWAĆ Z ROGER TECHNOLOGY PO DALSZE PORADY ORAZ INFORMACJE**


**DOTYCZĄCE ZAKUPIONEGO MODELU:** ta instrukcja instalacji oraz konserwacji opisuje wszystkie możliwe modele produktu. Dlatego możesz znaleźć informacje dotyczące opcji, która nie jest dostępna w modelu, który Ty zakupiłeś..

**WAŻNE OGÓLNE ZALECENIA I OBOWIĄZKI DLA INSTALATORA**










-  Uwaga: jedynie profesjonalnie wykwalifikowani technicy muszą przeprowadzać instalację, połączenia elektryczne, regulację oraz konserwację systemu. Błędna instalacja lub niewłaściwe użycie produktu może doprowadzić do poważnych okaleczeń osobistych oraz poważnych uszkodzeń mienia.

**KONCOWE ZASTOSOWANIE** Ten produkt musi być użyty w celu w jakim został zaprojektowany. Jakiegokolwiek inne użycie produktu jest uważane za niewłaściwe, a co za tym idzie niebezpieczne. Producent nie będzie ponosił odpowiedzialności za jakiegokolwiek okaleczenia i uszkodzenia spowodowane niewłaściwym, niepoprawnym oraz nierozsądnym użyciem produktu.



**ZMIANY**

-  Uwaga: nie przerabiaj lub wymieniaj części produktu. Może to być bardzo niebezpieczne i może prowadzić do okaleczenia osób oraz do zniszczenia mienia. Jakiegokolwiek przeróbki oraz wymiany dokonane na tym produkcie zwalniają producenta od jakiegokolwiek odpowiedzialności za wynikłe z tej przyczyny szkody lub obrażenia


**PODLĄCZENIE DO GŁÓWNEJ SIECI ZASILAJĄCEJ**

-  Uwaga: przed podłączeniem do głównej sieci zasilającej sprawdź i postępuj jak następuje:
  - 1) Zawsze upewnij się że jest wyłącznik prądu szczytkowego z wartością progową 0.03 A zainstalowany pomiędzy urządzeniem a głównym gniazdkiem sieci,
  - 2) Zainstaluj odpowiedni połączony przełącznik dwubiegowy oddzielony co najmniej 3 mm w obu biegunach z zabezpieczeniem przeciążeniowym i przeciwzwarciowym i przeznaczonym do automatyzacji..
  - 3) Żółto-zielony przewód uziemienia musi być połączony z terminalem uziemienia oznaczony symbolem
-  Uwaga: bezpieczeństwo wyposażenia jest gwarantowane jedynie gdy jest skutecznie uziemione zgodnie z normami i przepisami bezpieczeństwa.
-  Ta podstawowa zasada bezpieczeństwa musi być sprawdzona: jeżeli masz jakiegokolwiek wątpliwości sprawdź system uziemienia.
-  Uwaga: połącz metalową ramę bramy/drzwi z systemem uziemiającym
-  Uwaga: nie pracuj w mokrym, wilgotnym otoczeniu bez podjęcia odpowiednich środków ostrożności przed porażeniem elektrycznym
-  Uwaga: zawsze odcinaj dopływ prądu elektrycznego przed rozpoczęciem jakichkolwiek regulacji, konserwacji lub czyszczenia
-  Uwaga: nie montuj sprzętu w środowisku zagrożenia wybuchem, w obecności gazów lub oparów łatwopalnych gdyż stanowi to duże zagrożenie
-  Uwaga: używaj jedynie oryginalnych części Roger Technology w czasie konserwacji
-  Uwaga: zapewnij, że wszystkie połączenia zostały podłączone, sprawdzono wydajność urządzeń zabezpieczających oraz siłę nacisku ustawiono na minimum zanim automatyka jest oddana do normalnego użytkowania.

**CZYNNOŚCI WSTĘPNE:** przed podłączeniem sprzętu do sieci zasilającej, sprawdź czy data przybita na tabliczce znamionowej zgadza się z tymi na głównej sieci zasilania oraz że model pasuje do rozmiarów i wagi bramy




-  Uwaga: ten sprzęt może wywierać bardzo dużą siłę co może spowodować zagrożenie
-  Uwaga: przed rozpoczęciem instalacji dokładnie sprawdź czy brama, filar, prowadnice oraz ograniczniki bramy do pozycji otwierania i zamykania są solidne i mocne oraz, że ręczne sterowane ruchy są płynne i regularne


**ANALIZA RYZYKA**

-  Uwaga: instalator musi przeanalizować ryzyko jakie może się pojawić w bramie/drzwiach, które są automatyczne lub będą automatyczne i musi znaleźć rozwiązanie aby wyeliminować każde jedno zagrożenie



**TEST OSTATECZNY:** : sprawdź prawidłowe funkcjonowanie urządzeń zabezpieczających oraz mikroprzełączników granicznych, sprawdź czy siła nacisku jest w granicach zalecanych przez aktualnie obowiązujące przepisy oraz sprawdź czy ograniczniki bezpieczeństwa w pozycji otwartej i zamkniętej są solidnie przymocowane

**TABLICZKA ZNAMIONOWA BRAMY/DRZWI:** wyraźnie zaznacz na bramie/drzwiach, że jest automatyczna i sterowana pilotem

-  **OPAKOWANIE:** ustaw paczkę zgodnie ze strzałkami na opakowaniu a następnie usuń opakowanie. Sprawdź czy urządzenie jest w nienaruszonym stanie i nieuszkodzone, w razie jakiegokolwiek wątpliwości nie instaluj urządzenia i skontaktuj się z profesjonalnie wykwalifikowaną osobą
-  Uwaga: opakowanie (worki plastikowe, styropian, gwoździe, pudełka kartonowe itp.) nie można zostawić w zasięgu dzieci gdyż stanowi to potencjalne źródło zagrożenia
-  Wyrzuć lub przeznacz na recykling opakowanie wg aktualnie obowiązujących przepisów

 **ROZBIORKA:** : brak szczególnych zagrożeń ze strony samego systemu automatycznego, jeśli jest to możliwe segreguj odpady w zależności od ich rodzajów (aluminium, żelazo, części elektryczne itp.)

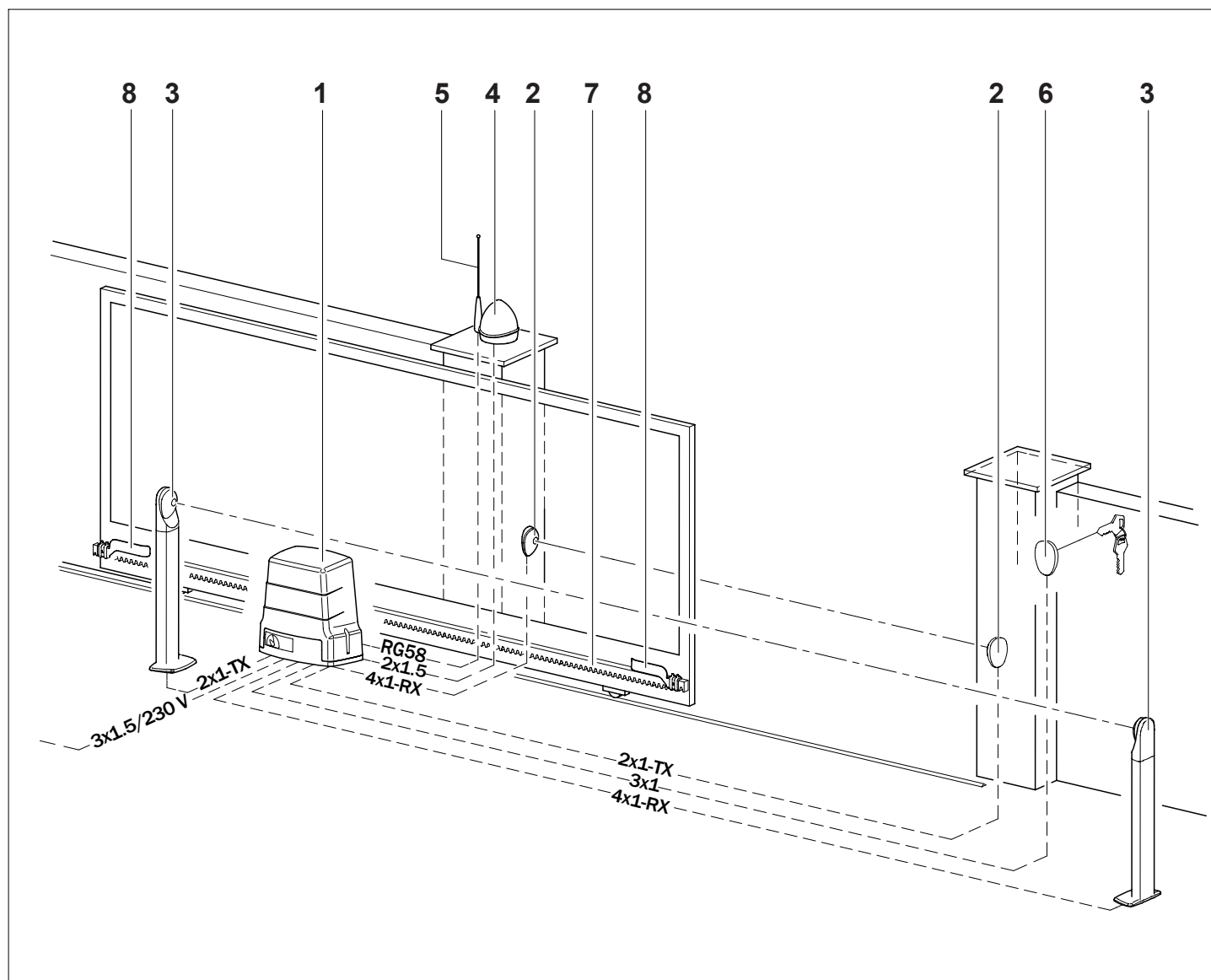
**ZALECENIA SPECJALNE DLA UŻYTKOWNIKA**

-  Uwaga: instalator musi dać odbiorcy ostatecznemu wszelkie instrukcje obsługi systemów automatycznych oraz ostrzeżenia w szczególności te dotyczące awaryjnego otwierania ręcznego
-  Uwaga: instalator musi dostarczyć specjalnych ostrzeżeń dla użytkownika (patrz instrukcja obsługi) oraz w razie potrzeby wywiesić je w dostępnym miejscu

**Seria H30**

• STANDARDOWY ZAKRES SYSTEMU H30

- 1) Automatyka H30
- 2) Fotokomórka zewnętrzna
- 3) Fotokomórka wewnętrzna
- 4) Migające światło
- 5) Antena
- 6) Klucz wyboru
- 7) Stojak
- 8) Wyłącznik krańcowy wspornika



Seria H30

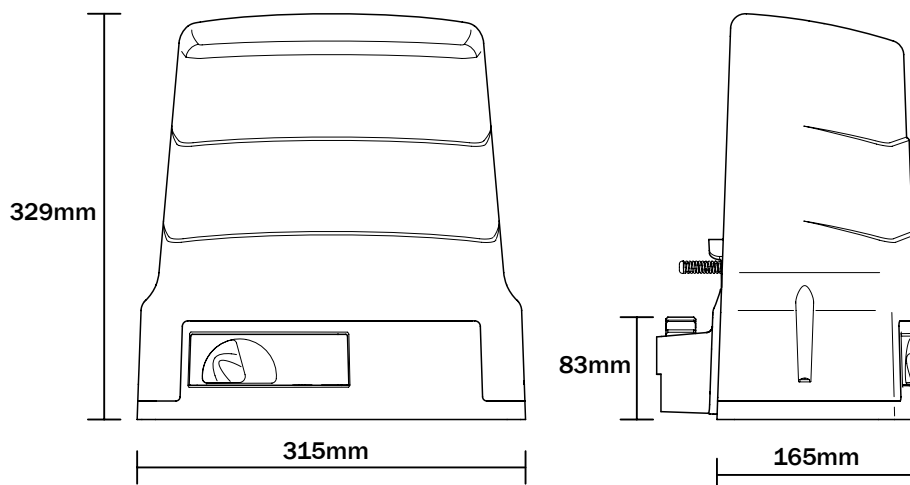
## MODELE I OPIS

<b>H30/643</b>	H30/643 dla bram przesuwanych do 600 kg. z jednostką kontrolującą H70/103AC wbudowaną, system wykrywania przeszkód z enkoderem, mechaniczny wyłącznik krańcowy
<b>H30/644</b>	H30/644 dla bram przesuwanych do 600 kg. z jednostką kontrolującą H70/103AC wbudowaną, wykrywania przeszkód z enkoderem, magnetyczny wyłącznik krańcowy

## DANE TECHNICZNE

SERIA H30		H30/643	H30/644
ZASILANIE	v	<b>230AC 50Hz</b>	<b>230AC 50Hz</b>
MOC ZNAMIONOWA	W	<b>240</b>	<b>240</b>
NACISK	N	<b>300</b>	<b>300</b>
OKRESOWOŚĆ	%	<b>50</b>	<b>50</b>
WYŁĄCZNIK PRZECIĄŻENIOWY SILNIKA	°C	<b>150</b>	<b>150</b>
TEMPERATURA PRACY	°C	<b>-20 +55</b>	<b>-20 +55</b>
SZYBKOŚĆ PRACY	m/min	<b>9,5</b>	<b>9,5</b>
MAKSYMALNA WAGA	kg	<b>600</b>	<b>600</b>

## ZEWNĘTRZNE WYMIARY



**Seria H30**

# KONTROLA WSTĘPNA PRZED INSTALACJĄ

## KONTROLA WSTĘPNA PRZED INSTALACJĄ

Upewnij się że brama spełnia wszelkie niezbędne wymagania aby

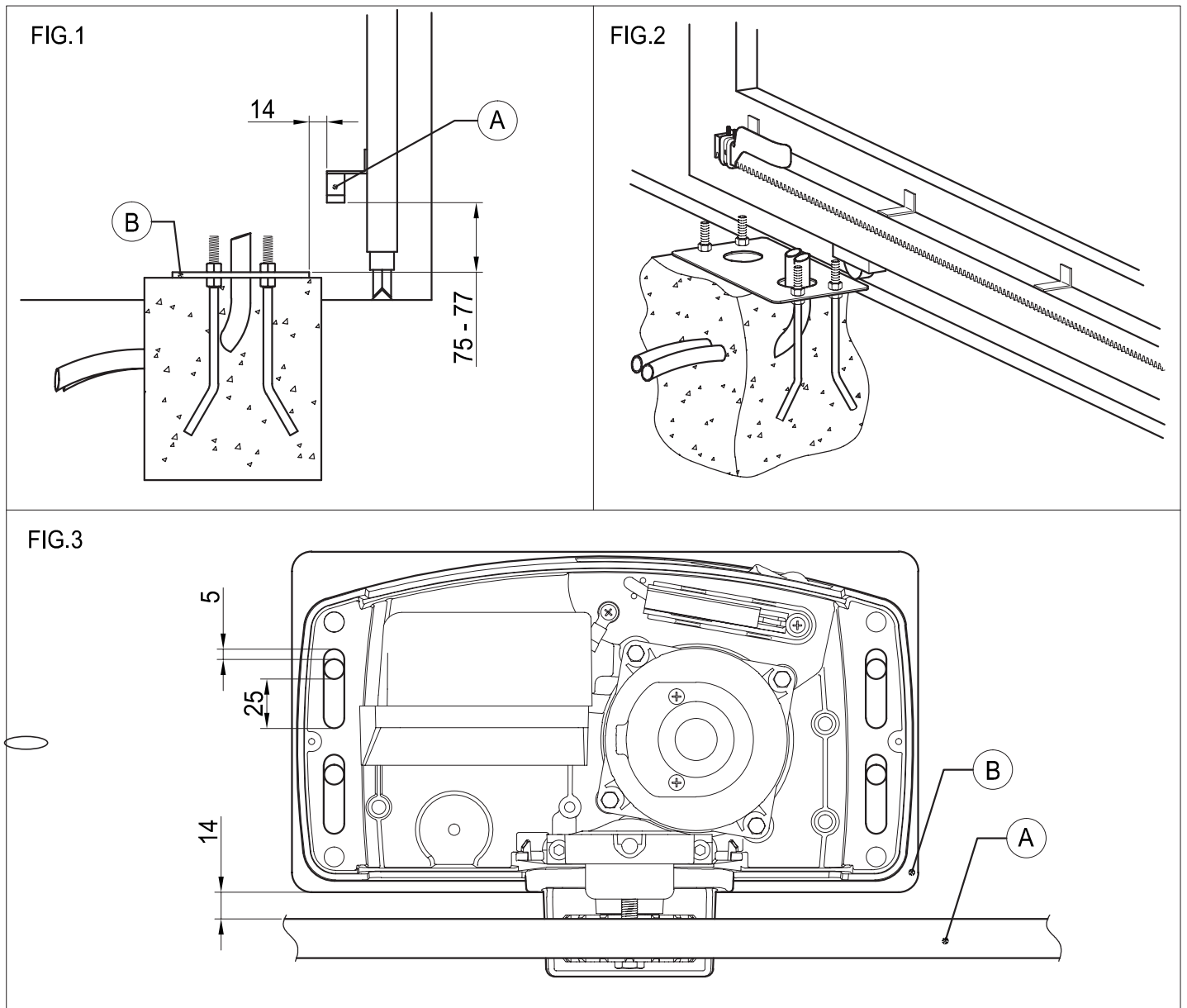
była zautomatyzowana:

- 1- Konstrukcja bramy musi być solidna i stosowna
- 2- Koła muszą być w dobrym stanie i dobrze nasmarowane smarem
- 3- Ręczne ruchy muszą być płynne i regularne w całym przebiegu bez przeszkód
- 4- Górna szyna prowadząca musi być w idealnym stanie
- 5- Szyna dolna musi być przymocowana mocno do podłoża bez żadnych nieregularności i bez ryzyka że brama może wypaść z szyn
- 6- Zawsze upewnij się, że ograniczniki otwarcia i zamknięcia są dobrze przymocowane do podłoża za pomocą odpornych elementów (gumowych) aby złagodzić siłę uderzenia w przypadku gdy ograniczniki zawiodą
- 7- System zabezpieczający bramę przed uchyleniem musi być zawsze zainstalowany, ponieważ brama mogłaby zmiażdżyć lub zablokować osobę lub mienie w przypadku wychylenia lub w czasie przerwy zatrzymania otwarcia/zamknięcia.
- 8- Zawiasy muszą być w dobrym stanie, dobrze naoliwione.

## INSTALACJA PŁYTY FUNDAMENTOWEJ

### INSTALACJA PŁYTY FUNDAMENTOWEJ

W początkowym etapie niezbędne jest wiedzieć jaki rodzaj stelaż będzie zainstalowany w celu prawidłowego ustawienia płyty fundamentowej. Standardowy rodzaj instalacji będzie zastosowany jako przykład przy wkopaniu płyty w beton. System automacji może być zainstalowany po lewej lub prawej stronie. Przykręć 4 śruby 10 MA w 4 przemyśle ściągnięte do zestawu na całą długość gwintów i umieść je w 4 dziurach płyty fundamentowej; przykręć je kolejnymi 4 śrubami – zobacz fig. 1 Przygotuj płytę betonową, zakop płytę fundamentową w betonie upewniając się, że poziomy i gwintowana część przemyśle ściągniętych są całkowicie ponad powierzchnią. Bardzo ważne jest zachowanie dystansu pomiędzy płytą fundamentową (B) a stelażem (A) jak pokazano na fig. 1. Miej elastyczne przewody instalacji elektrycznej wychodzące najlepiej z dziury po prawej stronie płyty fundamentowej (zobacz od środka) fig. 2



**Seria H30**

# INSTALACJA SIŁOWNIKA

## INSTALACJA SIŁOWNIKA

Zdejmij pokrywkę, pociągnij w górę jak pokazano na fig. 1

Ustaw siłowniki na 4 prętach ściągających jak pokazano na fig. 2. Jeżeli jest to potrzebne można ściągnąć śruby na powierzchni płyty fundamentowej. Wyrównaj siłownik z dnem stelaża poziomo i pionowo. Gdy osiągnie się prawidłową pozycję użyj klucza 17 aby dokręcić śruby M10. Sprawdź czy wszystko na całej długości stelaża jest zamocowane poprawnie, nałóż pokrywkę.

FIG. 1

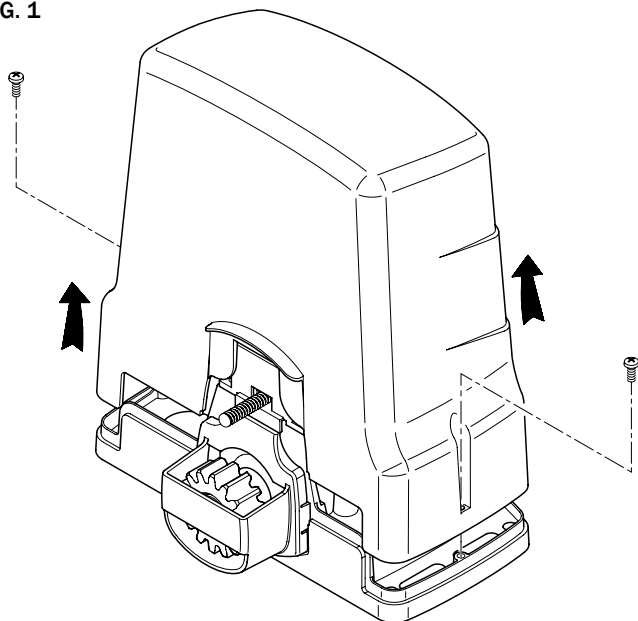
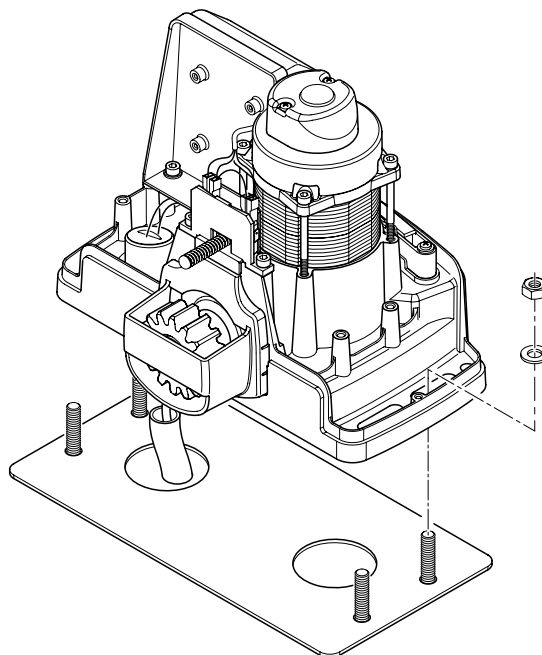


FIG. 2



## ZAMOCOWANIE STELAŻA

### ZAMOCOWANIE STELAŻA

Rodzaj stelaża: wszystkie typy z modulem cztero zębowym. Ustaw siłownik na ruch manualny (zobacz „Instrukcję obsługi”)

Ustaw stelaż na wałku zębatym siłownika i przesuń bramę ręcznie, ustawiając stelaż na całej jego długości.

Do prawidłowego ustawienia i odstępu między dwoma częściami stelaża zaleca się użycie elementu zaciskającego podczas mocowania pokazane na fig. 1

Ważne jest aby zachować ostęp pomiędzy wałkiem zębatym a stelażem o długości przynajmniej 1-2 milimetrów jak pokazano na fig. 2, tak aby waga brama nie opierała się na wałku zębatym. Sprawdź czy wymagania są spełnione na całej długości bramy i jeśli jest taka potrzeba dostosuj siłownik lub, jeśli jest to możliwe, bezpośrednio stelaż.

FIG. 1

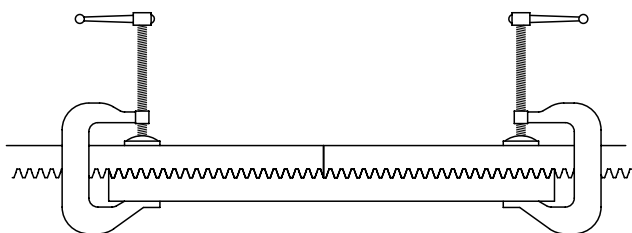
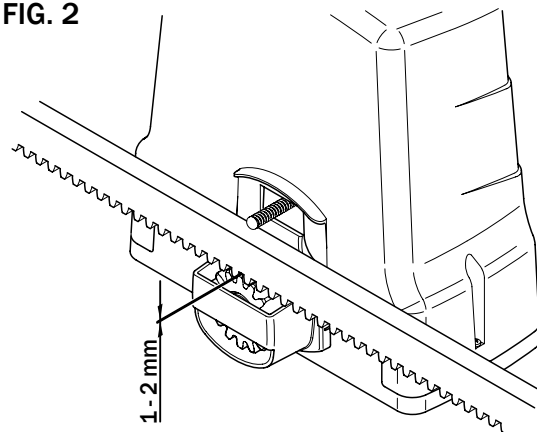


FIG. 2



Seria H30

## MOCOWANIE GRANICZNIKÓW I PRZEŁĄCZNIKÓW KRAŃCOWYCH (MECHANICZNYCH/MAGNETYCZNYCH)

### FIXING THE STOPS AND LIMIT SWITCHES (GATE STOP/MAGNETIC)

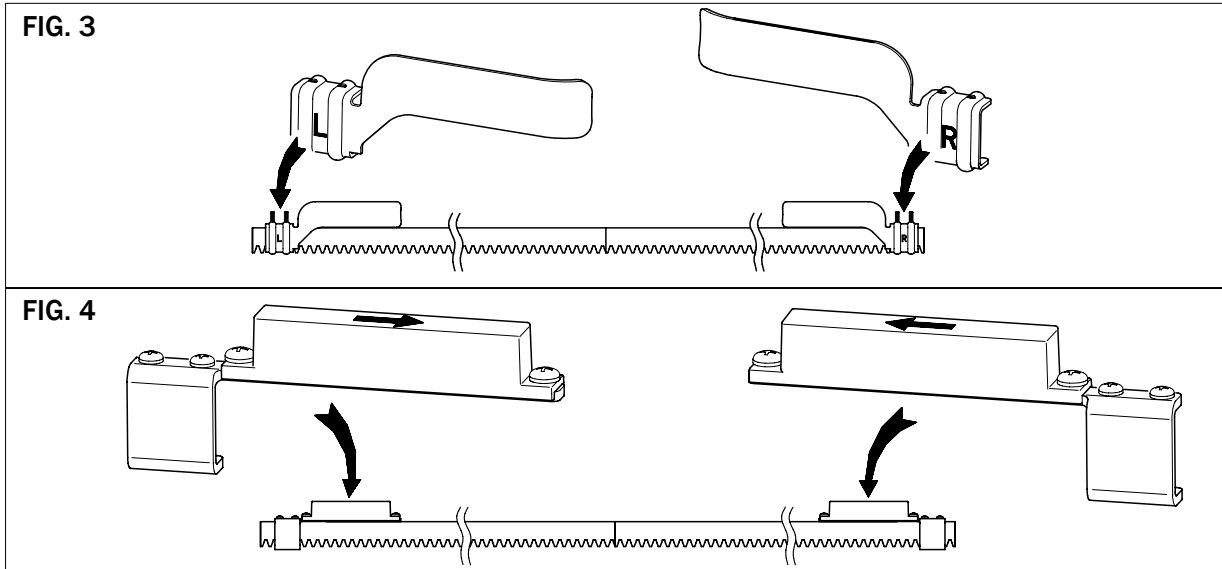
Instrukcja ma zastosowanie do obu mechanicznych i magnetycznych.

Ustaw zakładki stalowe granicznika/przełącznika krańcowego sprawdzając odniesienie z prawej (R) i lewej (L) do hamowników bramy (widok wewnętrzny fig. 3) i przy wersji magnetycznej zamocuj wsporniki magnesowe. Zwróć uwagę na strzałki zwalniające, muszą one być skierowane do środka bramy – fig.4

Należy pamiętać iż aktywacja graniczników/przełączników krańcowych nie jest natychmiastowa i brama zatrzymuje się na przeciętnej powierzchni ok 4/8 centymetrów, w zależności od wagi bramy, jednostki sterującej, tarcia oraz temperatury zewnętrznej. Znajdź najlepszą pozycję poprzez próby i błędy.

Unikaj bezpośredniego uderzania bramy o graniczniki w otwartej lub zamkniętej pozycji.

Para a versão magnética, Colocar os suporte dos ímãs, certificando-se que as setas em relevo são direcionados para o centro do portão- fig. 4. Recorde-se de que a intervenção dos fins de curso não é imediata e que a paragem será feita no espaço variável médio de aproximadamente 4/8 centímetros, em função do peso do portão, da central de comando, dos atritos e da temperatura exterior. Localize, experimentalmente, a posição óptima. Evite que o portão bata contra a segurança de paragem quer na abertura, que no fecho.

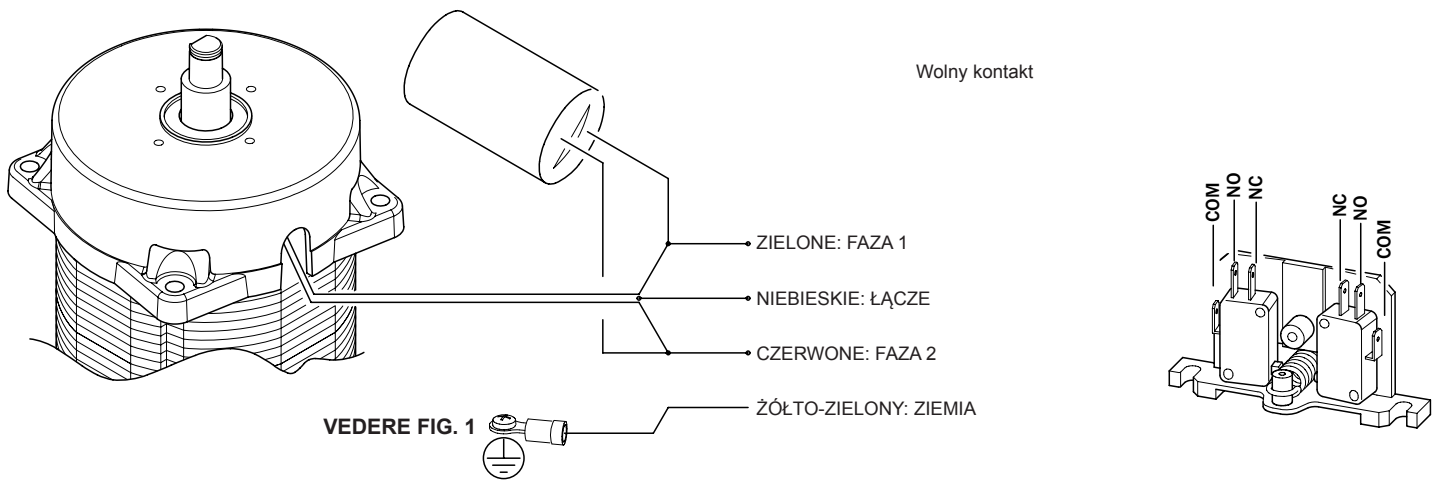


## POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

H30/XXX

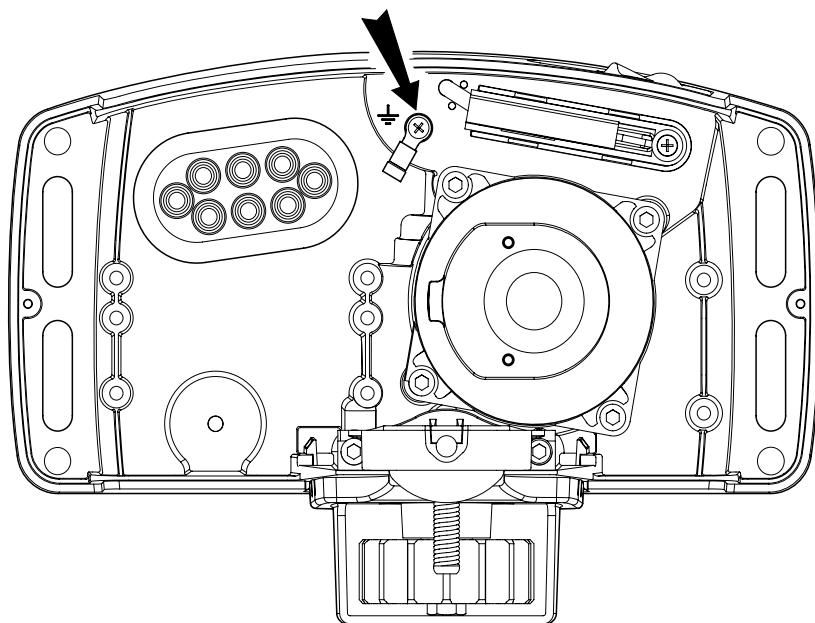
Postępuj zgodnie z instrukcją zainstalowania elektronicznej jednostki sterującej

H30/XXX Bez elektroniki- motor jednofazowy



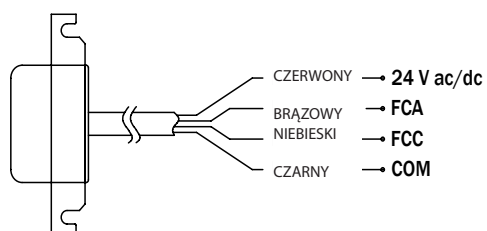
ŻÓŁTO-ZIELONY: ZIEMIA

FIG. 1

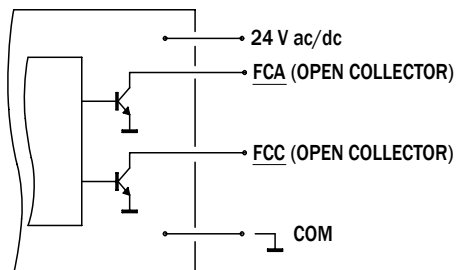


Do uziemienia silownika, uziemienie musi być w położeniu pokazanym na fig. 1

Magnetyczny przełącznik krańcowy



Otwarty kolektor •N.B.:kontrola „FCA” i „FCC” jest: kolektor otwarty



**Seria H30**



**DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Niżej podpisany reprezentuje następującego producenta:

Roger Technology

Via Botticelli 8

31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DEKLARUJE że poniżej opisany sprzęt:

Opis: Automatyka do bram przesuwanych

Model: H30

Zgodnie z przepisami ustawodawczymi, które zawierają poniższe dyrektywy:

•Dyrektywa 89/336/EEC (EMC Dyrektywa) wraz z późniejszymi zmianami

•Dyrektywa 73/23/EEC (Dyrektywa Niskiego Napięcia) wraz z późniejszymi

zmianami-Został zaprojektowany i wyprodukowany do wszystkich poniższych

standardów i specyfikacji technicznych

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 60335-2-103

Dwie ostatnie cyfry roku, w którym 06 poprawki zostały naniesione

Miejsce: Mogliano V.to

Data: 03/05/2006

Firma:



CE

**Seria H30**

**ROGER TECHNOLOGY**

Via S. Botticelli 8 • 31021 Bonisiolo di Mogliano Veneto (Tv) • Italy

Tel. +39 041.5937023 • Fax. +39 041.5937024

info@rogertechnology.com • www.rogertechnology.com